



HOLY BIBLE
IN JAPANESE
(Romaji Edition)



Mrs Webster Smith

Please bequeath to the
Saiiki family, when you
leave for the glory land

26th May 1947.

Naohiko R. Saiiki

DOSHISHA Hospital

4.11.86 Sakamoto

Handwritten text in the left margin: ② 02H12HA / Hospital

KYŪSHIN YAKU ZENSHO.

Handwritten text in the right margin: ② 02H12HA Hospital

THE
HOLY BIBLE

CONTAINING THE
OLD AND NEW TESTAMENTS
IN JAPANESE,

TRANSLITERATED ACCORDING TO THE AUTHORISED VERSION

AND

PUBLISHED BY THE

BIBLE SOCIETIES' COMMITTEE FOR JAPAN.



YOKOHAMA

PRINTED BY R. MEIKLEJOHN & Co.

1892.

KYŪ YAKU ZENSHO
MOKUROKU.

	PAGE
SŌSEIKI.....	1
SHUTSU EJIPUTO KI.....	56
REBI KI.....	104
MINSŪ KIRYAKU.....	139
SHIMMEI KI.....	189
YOSHUA KI.....	233
SHISHI KI.....	261
RUTSU KI.....	290
SAMUERU ZENSHO.....	294
SAMUERU KŌSHO.....	330
RETSUŌ KIRYAKU JŌ.....	361
RETSUŌ KIRYAKU GE.....	396
REKIDAISHI RYAKU JŌ.....	430
REKIDAISHI RYAKU GE.....	462
EZURA SHO.....	500
NEHEMIA KI.....	511
ESUTERU SHO.....	528
YOBU KI.....	536
SHIHEN.....	574
SHINGEN.....	674
DENDŌ NO SHO.....	706
GAKA.....	715
IZAYA SHO.....	721
IEREMIA KI.....	777
IEREMIA NO AIKA.....	838
EZEKIERU SHO.....	845
DANIERU SHO.....	899
HOSEA SHO.....	917
YOERU SHO.....	926
AMOSU SHO.....	929
OBADIA SHO.....	936
YONA SHO.....	937
MIKA SHO.....	939
NAHOMU SHO.....	944
HABAKUKU SHO.....	946
ZEPANIA SHO.....	949
HAGAI SHO.....	952
ZEKARIA SHO.....	954
MARAKI SHO.....	963

SHIN YAKU ZENSHO
MOKUROKU.

		PAGE
MATAI DEN	(Matthew).....	1
MAKO DEN	(Mark).....	35
RUKA DEN.....	(Luke).....	57
YOHANE DEN	(John).....	93
SHITO GYŌ DEN	(Acts).....	123
ROMA SHO	(Romans).....	160
KORINTO ZENSHO.....	(1 Corinthians).....	176
KORINTO KŌSHO.....	(2 Corinthians).....	192
GARATEA SHO.....	(Galatians).....	203
EPESO SHO	(Ephesians).....	209
PIRIPI SHO	(Philippians).....	214
KOROSAI SHO	(Colossians).....	219
TESARONIKE ZENSHO	(1 Thessalonians).....	223
TESARONIKE KŌSHO	(2 Thessalonians).....	227
TEMOTE ZENSHO.....	(1 Timothy).....	229
TEMOTE KŌSHO	(2 Timothy).....	233
TETOSU SHO	(Titus).....	237
PIREMON SHO	(Philemon).....	239
HEBURU SHO.....	(Hebrews).....	240
YAKOBU SHO.....	(James).....	252
PETERO ZENSHO	(1 Peter).....	256
PETERO KŌSHO	(2 Peter).....	261
YOHANE DAI ISSHO.....	(1 John).....	264
YOHANE DAI NI SHO	(2 John).....	268
YOHANE DAI SAN SHO.....	(3 John).....	269
YUDA SHO.....	(Jude).....	270
MOKUSHIROKU	(Revelation).....	271

SŌSEIKI.

- 1 HAJIME ni Kami tenchi wo tsukuri
- 2 tamaeri. Chi wa katachi naku muna-
shiku shite; yami wada no omote ni
ari: Kami no rei mizu no omote wo
- 3 ōitariki. Kami Hikari are to ii tamai-
4 kereba: hikari ariki. Kami hikari wo
yoshi to mi tamaeri: Kami hikari to
- 5 yami wo wakachi tamaeri. Kami hikari
wo Hiru to nazuke, yami wo Yoru to
nazuke tamaeri. Yū ari, asa ariki, kore
hajime no hi nari.
- 6 Kami ii tamaikeru wa, Mizu no naka
ni ōzora arite, mizu to mizu to wo
- 7 wakatsubeshi. Kami ōzora wo tsuku-
rite, ōzora no shita no mizu to ōzora
no ue no mizu to wo wakachi tamaeri:
- 8 sunawachi kaku narinu. Kami ōzora
wo Ten to nazuke tamaeri. Yū ari,
asa ariki, kore futsuka nari.
- 9 Kami ii tamaikeru wa, Ten no shita
no mizu wa hito tokoro ni atsumarite,
kawakeru tsuchi arawarubeshi to:
- 10 sunawachi kaku narinu. Kami kawa-
keru tsuchi wo Chi to nazuke; mizu
no atsumareru wo Umi to nazuke tama-
eri: Kami kore wo yoshi to mi tamaeri.
- 11 Kami ii tamaikeru wa, Chi wa aokusa
to, tane wo shōzuru kusa to, sono rui ni
shitagai mi wo musubi, mizukara tane
wo motsu tokoro no mi wo musubu ki
wo chi ni idasubeshi to: sunawachi kaku
- 12 narinu. Chi aokusa to, sono rui ni
shitagai tane wo shōzuru kusa to, sono
rui ni shitagai mi wo musubite, mizu-
kara tane wo motsu tokoro no ki wo
idaseri: Kami kore wo yoshi to mi
- 13 tamaeri. Yū ari, asa ariki, kore
mikka nari.
- 14 Kami ii tamaikeru wa, Ten no ōzora
ni hikari arite, hiru to yoru to wo
wakachi; mata shirushi no tame, toki
no tame, hi no tame, toshi no tame
ni narubeshi: mata ten no ōzora
ni arite chi wo terasu hikari to
narubeshi to: sunawachi kaku narinu.
- 16 Kami futatsu no ōi naru hikari wo
tsukuri; ōi naru hikari ni hiru wo
tsukasadorashime, chiisaki hikari ni
yoru wo tsukasadorashime tamau: mata
- 17 hoshi wo tsukuri tamaeri. Kami kore
wo ten no ōzora ni okite chi wo terasa-
- 18 shime hiru to yoru wo tsukasadora-
shime, hikari to yami wo wakatashime
tamau: Kami kore wo yoshi to mi
- 19 tamaeri. Yū ari, asa ariki, kore
yokka nari.
- 20 Kami ii tamaikeru wa, Mizu ni wa
ikimono sawa ni shōji, tori wa ten
no ōzora no omote ni, chi no ue
- 21 ni tobubeshi to. Kami ōi naru uwo
to, mizu ni sawa ni shōjite ugoku
subete no ikimono wo sono rui ni shita-
gaite tsukuri, mata tsubasa aru subete
no tori wo sono rui ni shitagaite
tsukuri tamaeri: Kami kore wo yoshi
- 22 to mi tamaeri. Kami kore wo shuku
shite iwaku, Umeyo, fueyo, umi no
mizu ni miteyo, mata tori wa chi
- 23 ni fueyo to. Yū ari, asa ariki, kore
itsuka nari.
- 24 Kami ii tamaikeru wa, Chi wa ikimono
wo sono rui ni shitagaite idashi,
kachiku to, hōmono to, chi no kemono
wo sono rui ni shitagaite idasubeshi to:
- 25 sunawachi kaku narinu. Kami chi no
kemono wo sono rui ni shitagaite tsu-
kuri, kachiku wo sono rui ni shitagaite
tsukuri, chi no subete no hōmono wo
sono rui ni shitagaite tsukuri tamaeri:
Kami kore wo yoshi to mi tamaeri.
- 26 Kami ii tamaikeru wa, Warera ni kata-
dorite, warera no katachi no gotoku ni,
warera hito wo tsukuri: kore ni umi
no uwo to, sora no tori to, kachiku to,
zenchi to, chi ni hau tokoro no subete
no hōmono wo osameshimen to. Kami
sono katachi no gotoku ni hito wo tsu-
kuri tamaeri, sunawachi Kami no kata-
chi no gotoku ni kore wo tsukuri; kore
wo otoko to onna ni tsukuri tamaeri.